

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hiervan maakt hij (nu) gebruik OM met hem TE ontsnappen* » (« *Il en fait ici usage / Il le met à profit pour s'échapper avec lui* »).

On y trouve la forme verbale « *maakt ... GEBRUIK* », provenant de l'expression « *GEBRUIK maken* », qui réagit comme un verbe dit « *à particule séparable* » lui-même construit sur l'infinitif « *MAKEN* ».

Quand « *GEBRUIK maken* » est conjugué, cela entraîne en néerlandais, comme dans le cas d'une « *à particule séparable* », la séparation de « *GEBRUIK* » du verbe et il y a son **REJET** derrière le complément (soit « *NU* », soit « *HIERVAN* »), à la fin de la phrase, ce que l'on voit mieux dans cette variante :

« *Hij maakt hiervan / nu gebruik* ».

Pour le phénomène du **REJET**, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=rejVerbes>

La phrase commençant par un complément (« *HIERVAN* »), cela a entraîné une **INVERSION** du **sujet** « *hij* » passant derrière son verbe « *maakt* ».

Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM ... TE** ». Le complément « *met hem* » s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif « **ONTSNAPPEN** ».



Voortrollen! Onder de trap ben ik veilig!



Hemel! Mijn arm! Hij heeft me te pakken!



Hou je taai, Joeki! We wachten tot ze hem weglokken!

105

DE GENDARMEN VALLEN DE VOORKANT VAN HET HUIS AAN EN LEIDEN ZO DE AANDACHT VAN MUILDERS AF VAN JOEKI EN ROBERT.



HIERVAN MAAKT ROBERT GEBRUIK OM MET JOEKI TE ONTSNAPPEN.



106